

EFC

April 4, 2021

“Praise the Lord, All of Us!”

Now after the Sabbath, toward the dawn of the first day of the week, Mary Magdalene and the other Mary went to see the tomb. And behold, there was a great earthquake, for an angel of the Lord descended from heaven and came and rolled back the stone and sat on it. His appearance was like lightning, and his clothing white as snow. And for fear of him the guards trembled and became like dead men. But the angel said to the women, "Do not be afraid, for I know that you seek Jesus who was crucified. He is not here, for he has risen, as he said. Come, see the place where he lay. Then go quickly and tell his disciples that he has risen from the dead, and behold, he is going before you to Galilee; there you will see him. See, I have told you." So they departed quickly from the tomb with fear and great joy, and ran to tell his disciples. And behold, Jesus met them and said, "Greetings!" And they came up and took hold of his feet and worshiped him. Then Jesus said to them, "Do not be afraid; go and tell my brothers to go to Galilee, and there they will see me." (Matthew 28:1-10)

Good morning, and welcome to English Fellowship Church! My name is Jeremy, and I am one of the Pastors here. I was anticipating spending Easter together at EFC's campus today, but God had other plans! I'm grateful for the technology to be able to meet digitally, and I want to thank the team that helps make this possible!

Today is Easter, the day we celebrate the resurrection of Jesus from the dead. On Friday, we remembered the death of Jesus on the cross. But why is this weekend so important? Why are these events in the life of Jesus of utmost importance to us still, so many years later?

It's because Jesus' death and resurrection are absolutely foundational to our hope in God. Indeed, any true and lasting good we can ever hope for is contingent upon the events of those three days, in that far off land of Israel, almost 2,000 years ago.

And I use that word, “contingent”, on purpose. If something is contingent, it means it depends on something else for its existence.

EXAMPLE

The Bible teaches that everything we need from God for true life is contingent upon Jesus, and especially His death, and His resurrection. Apart from Jesus we have no life and no hope; with Jesus, we have eternal life and all the blessings of God. The Bible teaches this throughout, so let me read a few passages that remind us that our life and hope come to us in Jesus.

“Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who has blessed us in Christ with every spiritual blessing in the heavenly places....” (Ephesians 1:3)

“Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ! According to his great mercy, he has caused us to be born again to a living hope through the resurrection of Jesus Christ

EFC

4 de abril de 2021

“¡Alabado sea el Señor, Alabémoslo todos nosotros!”

Pasado el día de reposo, al amanecer del primer día de la semana, María Magdalena y la otra María vinieron a ver el sepulcro. Y he aquí, se produjo un gran terremoto, porque un ángel del Señor descendiendo del cielo, y acercándose, removió la piedra y se sentó sobre ella. Su aspecto era como un relámpago, y su vestidura blanca como la nieve; y de miedo a él los guardias temblaron y se quedaron como muertos. Y hablando el ángel, dijo a las mujeres: Vosotras, no temáis; porque yo sé que buscáis a Jesús, el que fue crucificado. No está aquí, porque ha resucitado, tal como dijo. Venid, ved el lugar donde yacía. E id pronto, y decid a sus discípulos que Él ha resucitado de entre los muertos; y he aquí, Él va delante de vosotros a Galilea; allí le veréis. He aquí, os lo he dicho. Y ellas, alejándose a toda prisa del sepulcro con temor y gran gozo, corrieron a dar las noticias a sus discípulos. Y he aquí que Jesús les salió al encuentro, diciendo: ¡Salve! Y ellas, acercándose, abrazaron sus pies y le adoraron. Entonces Jesús les dijo: No temáis. Id, avisad a mis hermanos que vayan a Galilea, y allí me verán". (Mateo 28: 1-10)

¡Buenos días y bienvenidos a la English Fellowship Church! Mi nombre es Jeremy y soy uno de los pastores aquí. Anticipaba pasar la Pascua juntos hoy en el campus de EFC, ¡pero Dios tenía otros planes! Estoy agradecido por la tecnología para poder reunirnos digitalmente y quiero agradecer al equipo que ayuda hacer esto posible.

Hoy es Pascua, el día en que celebramos la resurrección de Jesús de entre los muertos. El viernes recordamos la muerte de Jesús en la cruz. Pero, ¿por qué es tan importante este fin de semana? ¿Por qué estos eventos en la vida de Jesús son de suma importancia para nosotros todavía, tantos años después?

Es porque la muerte y resurrección de Jesús son absolutamente fundamentales para nuestra esperanza en Dios. De hecho, cualquier beneficio verdadero y duradero que podamos esperar está supeditado a los acontecimientos de esos tres días, en esa lejana tierra de Israel, hace casi 2000 años.

Y uso esa palabra, "supeditado", a propósito. Si algo está “supeditado”, significa que depende de otra cosa para su existencia.

EJEMPLO

La Biblia enseña que todo lo que necesitamos de Dios para la vida verdadera está supeditado/depende de Jesús, y especialmente de Su muerte y Su resurrección. Aparte de Jesús no tenemos vida ni esperanza; con Jesús, tenemos la vida eterna y todas las bendiciones de Dios. La Biblia enseña esto en todo momento, así que permítanme leer algunos pasajes que nos recuerdan que nuestra vida y esperanza proviene de Jesús.

“Bendito sea el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo, que nos ha bendecido con toda bendición espiritual en los lugares celestiales en Cristo...” (Efesios 1: 3)

“¡Bendito sea el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo, quien según su gran misericordia, nos ha hecho nacer de nuevo a una esperanza viva, mediante la resurrección de Jesucristo de entre los muertos, para obtener una herencia incorruptible,

from the dead, to an inheritance that is imperishable, undefiled, and unfading, kept in heaven for you, who by God's power are being guarded through faith for a salvation ready to be revealed in the last time." (1 Peter 1:3-5)

"This Jesus... has become the cornerstone. And there is salvation in no one else, for there is no other name under heaven given among men by which we must be saved." (Acts 4:11-12)

"... remember that you were at that time separated from Christ... having no hope and without God in the world. But now in Christ Jesus you who once were far off have been brought near by the blood of Christ." (Ephesians 2:12-13)

Apart from Jesus we have no life and no hope; in Jesus, we have eternal life and all the blessings of God. Let's turn our attention to Psalm 103, to help us understand what God accomplished for us in Jesus, and to help us praise God for His goodness to us. It reads:

OF DAVID. Bless the LORD, O my soul, and all that is within me, bless his holy name! Bless the LORD, O my soul, and forget not all his benefits, who forgives all your iniquity, who heals all your diseases, who redeems your life from the pit, who crowns you with steadfast love and mercy, who satisfies you with good so that your youth is renewed like the eagle's. The LORD works righteousness and justice for all who are oppressed. He made known his ways to Moses, his acts to the people of Israel. The LORD is merciful and gracious, slow to anger and abounding in steadfast love. He will not always chide, nor will he keep his anger forever. He does not deal with us according to our sins, nor repay us according to our iniquities. For as high as the heavens are above the earth, so great is his steadfast love toward those who fear him; as far as the east is from the west, so far does he remove our transgressions from us. As a father shows compassion to his children, so the LORD shows compassion to those who fear him. For he knows our frame; he remembers that we are dust. As for man, his days are like grass; he flourishes like a flower of the field; for the wind passes over it, and it is gone, and its place knows it no more. But the steadfast love of the LORD is from everlasting to everlasting on those who fear him, and his righteousness to children's children, to those who keep his covenant and remember to do his commandments. The LORD has established his throne in the heavens, and his kingdom rules over all. Bless the LORD, O you his angels, you mighty ones who do his word, obeying the voice of his word! Bless the LORD, all his hosts, his ministers, who do his will! Bless the LORD, all his works, in all places of his dominion. Bless the LORD, O my soul! (Psalm 103)

This psalm points us to the astounding love and goodness of God towards those who fear Him. As I mentioned above, this psalm comes to us in Jesus Christ, through His death and resurrection. I'm going to spend some time focused on a few aspects of this psalm to help us understand and appreciate why this weekend is a celebration of the most important events in human history.

In verse three we are told that God forgives all our iniquity. The Bible says we all sin against God, and are in need of His forgiveness. And that forgiveness comes to us in Jesus.

inmaculada, y que no se marchitará, reservada en los cielos para vosotros, que sois protegidos por el poder de Dios mediante la fe, para la salvación que está preparada para ser revelada en el último tiempo". (1 Pedro 1: 3-5)

"Este Jesús... ha venido a ser la piedra angular. Y en ningún otro hay salvación, porque no hay otro nombre bajo el cielo dado a los hombres, en el cual podamos ser salvos." (Hechos 4: 11-12)

"...recordad que en ese tiempo estabais separados de Cristo... sin tener esperanza, y sin Dios en el mundo. Pero ahora en Cristo Jesús, vosotros, que en otro tiempo estabais lejos, habéis sido acercados por la sangre de Cristo." (Efesios 2: 12-13)

Apartados de Jesús no tenemos vida ni esperanza; en Jesús, tenemos vida eterna y todas las bendiciones de Dios. Dirijamos nuestra atención al Salmo 103, para ayudarnos a comprender lo que Dios logró por nosotros en Jesús y para ayudarnos a alabar a Dios por su bondad para con nosotros. Dice:

DE DAVID. Bendice, alma mía, al Señor, y bendiga todo mi ser su santo nombre. Bendice, alma mía, al Señor, y no olvides ninguno de sus beneficios. Él es el que perdona todas tus iniquidades, el que sana todas tus enfermedades; el que rescata de la fosa tu vida, el que te corona de bondad y compasión; el que colma de bienes tus años, para que tu juventud se renueve como el águila. El Señor hace justicia, y juicios a favor de todos los oprimidos. A Moisés dio a conocer sus caminos, y a los hijos de Israel sus obras. Compasivo y clemente es el Señor, lento para la ira y grande en misericordia. No contendrá con nosotros para siempre, ni para siempre guardará su enojo. No nos ha tratado según nuestros pecados, ni nos ha pagado conforme a nuestras iniquidades. Porque como están de altos los cielos sobre la tierra, así es de grande su misericordia para los que le temen. Como está de lejos el oriente del occidente, así alejó de nosotros nuestras transgresiones. Como un padre se compadece de sus hijos, así se compadece el Señor de los que le temen. Porque Él sabe de qué estamos hechos, se acuerda de que somos solo polvo. El hombre, como la hierba son sus días; como la flor del campo, así florece; cuando el viento pasa sobre ella, deja de ser, y su lugar ya no la reconoce. Mas la misericordia del Señor es desde la eternidad hasta la eternidad, para los que le temen, y su justicia para los hijos de los hijos, para los que guardan su pacto y se acuerdan de sus preceptos para cumplirlos. El Señor ha establecido su trono en los cielos, y su reino domina sobre todo. Bendecid al Señor, vosotros sus ángeles, poderosos en fortaleza, que ejecutáis su mandato, obedeciendo la voz de su palabra. Bendecid al Señor, vosotros todos sus ejércitos, que le servís haciendo su voluntad. Bendecid al Señor, vosotras todas sus obras, en todos los lugares de su dominio. Bendice, alma mía, al Señor. (Salmo 103)

Este salmo nos señala el asombroso amor y bondad de Dios hacia los que le temen. Como mencioné anteriormente, este salmo nos llega en Jesucristo, a través de Su muerte y resurrección. Voy a dedicar un tiempo a concentrarme en algunos aspectos de este salmo para ayudarnos a comprender y apreciar por qué este fin de semana es una celebración de los eventos más importantes de la historia de la humanidad.

En el versículo tres se nos dice que Dios perdona toda nuestra iniquidad. La Biblia dice que todos pecamos contra Dios y necesitamos Su perdón. Y ese perdón nos llega en Jesús. Colosenses 2:13-14 lo capta bien. "Y cuando estabais muertos en vuestros delitos y en la incircuncisión de vuestra carne, os

Colossians 2:13-14 captures it well. "And you, who were dead in your trespasses and the uncircumcision of your flesh, God made alive together with him, having forgiven us all our trespasses, by canceling the record of debt that stood against us with its legal demands. This he set aside, nailing it to the cross." Our sin against God is forgiven because Jesus took it upon Himself on the cross.

This psalm goes on to help us grasp the fullness of our forgiveness in Christ. In verses 10 and 12 we read, "[God] does not deal with us according to our sins, nor repay us according to our iniquities. ...as far as the east is from the west, so far does he remove our transgressions from us." I love the fact that David says "east and west", and not "north and south." If you head north from the South Pole, you can eventually get to the North Pole. But if you go east, you will never get to west. Ever. Think about it. Start circling the globe in your mind. Across Ecuador, and Colombia, and Brazil – until you get to the Atlantic Ocean. Keep going. Cross Africa, and countries like Gabon and the DRC and Kenya. Cross the Indian Ocean, Indonesia, and the Pacific Ocean, until you get back to Quito – all 24, 901 miles of it. And keep going. Again, and again, and again, and again. Go as far as you can go east, but you will never get to west. When God removes our sin from us, it is gone.

And not just some of it. All of it. Not just the "little" sins we think are easy for God to forgive; but the worst things we've ever been or thought or done. Even the things we are most ashamed about, and most broken over, and have the hardest time believing God could ever forgive. Do you need to hear that this morning? Jesus took all your sin – all of it – on Himself on the cross, and we are completely forgiven by God's grace, ours through faith in Jesus.

In verse three we are also told that God heals all our diseases. All of them. There is much hope here, though we need to understand it rightly. How can it be that God heals all our diseases, when some of us even today are sick? There are three things we need to understand about this promise. First, there will indeed come a day when all who trust in Jesus as Savior and Lord will be disease free – forever! The picture we are given of heaven is one of complete freedom from sin and all its effects. Disease, which is an effect of sin, will be completely done away with in heaven. Second, whether through prayer, nature, or medicine, God does heal some disease now; but not all, not yet. And third, when God chooses not to heal for now, He will be with us and help us through, and will work them for our eternal good (See 2 Corinthians 4:17, Romans 8:28, Isaiah 43:2). Yes, God will indeed heal all our diseases in Christ.

In verse 4 we are told God "redeems our life from the pit." The picture of redemption throughout the Bible is beautiful. The foundational idea of redemption is purchasing someone or something out from a difficult or inappropriate situation. Throughout the Old Testament, God gave this a special meaning through the "kinsman redeemer." The kinsman redeemer was a relative who would rescue family members from shame or difficulty by paying the necessary price for their redemption. The New Testament highlights Jesus as our Redeemer. Galatians 3:13 says, "Christ redeemed us from the curse of the law by becoming a curse for us - for it is written, 'Cursed is everyone who is hanged on a tree'..."

...dijo vida juntamente con Él, habiéndonos perdonado todos los delitos, habiendo cancelado el documento de deuda que consistía en decretos contra nosotros y que nos era adverso, y lo ha quitado de en medio, clavándolo en la cruz." Nuestro pecado contra Dios está perdonado porque Jesús lo cargó sobre sí mismo en la cruz.

Este salmo continúa ayudándonos a comprender la plenitud de nuestro perdón en Cristo. En los versículos 10 y 12 leemos: "[Dios] No nos ha tratado según nuestros pecados, ni nos ha pagado conforme a nuestras iniquidades... Como está de lejos el oriente del occidente, así alejó de nosotros nuestras transgresiones". Me encanta el hecho de que David dice "oriente y occidente", y no "norte y sur". Si se dirigen hacia el norte desde el Polo Sur, eventualmente podrán llegar al Polo Norte. Pero si van al oriente, nunca llegarán al occidente. Nuca. Piénsenlo. Empiecen a dar vueltas al mundo en sus mentes. A través de Ecuador, Colombia y Brasil, hasta llegar al Océano Atlántico. Sigán adelante. A través del África y países como Gabón y la República Democrática del Congo y Kenia. Cruzen el Océano Índico, Indonesia y el Océano Pacífico, hasta que regresen a Quito, las 24,901 millas. Y sigan adelante. Una y otra vez, y otra y otra vez. Vayan tan lejos como puedan hacia el oriente, pero nunca llegarán al occidente. Cuando Dios quita nuestro pecado de nosotros, desaparece.

Y no solo una parte. Sino todo. No solo los "pequeños" pecados que creemos que son fáciles de perdonar para Dios; pero también las peores cosas que hemos sido, pensado o hecho. Incluso las cosas de las que nos sentimos más avergonzados, por las que estamos más quebrantados, y las que nos cuesta más creer que Dios podría perdonar. ¿Necesitan escuchar eso esta mañana? Jesús tomó todo su pecado, todo, sobre sí mismo en la cruz, y somos completamente perdonados por la gracia de Dios, nuestra a través de la fe en Jesús.

En el versículo tres también se nos dice que Dios sana todas nuestras enfermedades. Todas ellas. Hay mucha esperanza aquí, aunque debemos entenderlo correctamente. ¿Cómo puede ser que Dios cure todas nuestras enfermedades, cuando algunos de nosotros aún hoy estamos enfermos? Hay tres cosas que debemos entender acerca de esta promesa. Primero, ciertamente llegará el día en que todos los que confían en Jesús como Salvador y Señor estarán libres de enfermedades, ¡para siempre! La imagen que se nos da del cielo es la de una completa libertad del pecado y de todos sus efectos. La enfermedad, que es un efecto del pecado, desaparecerá por completo en el cielo. En segundo lugar, ya sea a través de la oración, la naturaleza o la medicina, Dios ciertamente cura alguna enfermedad ahora; pero no todas, no aún. Y tercero, cuando Dios decida no sanar por ahora, estará con nosotros y nos ayudará, y obrará todo para nuestro bien eterno (ver 2 Corintios 4:17, Romanos 8:28, Isaías 43: 2). Sí, Dios ciertamente sanará todas nuestras enfermedades en Cristo.

En el versículo 4 se nos dice que Dios "rescata nuestra vida de la fosa". La imagen de la redención en toda la Biblia es hermosa. La idea fundamental de la redención es comprar a alguien o algo para sacarlo de una situación difícil o inapropiada. A lo largo del Antiguo Testamento, Dios le dio a esto un significado especial a través del "pariente redentor". El pariente redentor era un pariente que rescataría a los miembros de la familia de la vergüenza o la dificultad pagando el precio necesario por su redención. El Nuevo Testamento destaca a Jesús como nuestro Redentor. Gálatas 3:13 dice: "Cristo nos redimió de la maldición de la ley, habiéndose hecho maldición por nosotros (porque escrito está: Maldito todo el que cuelga

Jesus redeemed us with His own death, so we could be rescued from shame and punishment and death.

There is so much more we could talk about, but let me just highlight one more thing. Verses 13-14 tell us, "As a father shows compassion to his children, so the LORD shows compassion to those who fear him. For he knows our frame; he remembers that we are dust." God is compassionate toward us, like a loving father is toward his children. He sees our need, our frailty, our weakness, and His heart is moved to help. But His compassion is not only "like" a father's compassion. He actually becomes our Father, perfect in steadfast love, mercy, and grace. And once again, it is because of Jesus that God becomes the compassionate Father of all who trust in Christ. Galatians 4:4-5 reads, "But when the fullness of time had come, God sent forth his Son, born of woman, born under the law, to redeem those who were under the law, so that we might receive adoption as sons." Oh, what staggering love God has shown us by sending Jesus to be our Savior. No wonder we worship Him; no wonder this weekend we celebrate Jesus' death and resurrection.

The end of this psalm calls us to praise God with all of creation, for He is worthy. So let that be the overflow of your heart this Easter morning as I read Psalm 103 once again. You can read along with me, if you want, or simply listen and reflect on the love and mercy and grace of our great God, and our Savior, Jesus Christ.

OF DAVID. Bless the LORD, O my soul, and all that is within me, bless his holy name! Bless the LORD, O my soul, and forget not all his benefits, who forgives all your iniquity, who heals all your diseases, who redeems your life from the pit, who crowns you with steadfast love and mercy, who satisfies you with good so that your youth is renewed like the eagle's. The LORD works righteousness and justice for all who are oppressed. He made known his ways to Moses, his acts to the people of Israel. The LORD is merciful and gracious, slow to anger and abounding in steadfast love. He will not always chide, nor will he keep his anger forever. He does not deal with us according to our sins, nor repay us according to our iniquities. For as high as the heavens are above the earth, so great is his steadfast love toward those who fear him; as far as the east is from the west, so far does he remove our transgressions from us. As a father shows compassion to his children, so the LORD shows compassion to those who fear him. For he knows our frame; he remembers that we are dust. As for man, his days are like grass; he flourishes like a flower of the field; for the wind passes over it, and it is gone, and its place knows it no more. But the steadfast love of the LORD is from everlasting to everlasting on those who fear him, and his righteousness to children's children, to those who keep his covenant and remember to do his commandments. The LORD has established his throne in the heavens, and his kingdom rules over all. Bless the LORD, O you his angels, you mighty ones who do his word, obeying the voice of his word! Bless the LORD, all his hosts, his ministers, who do his will! Bless the LORD, all his works, in all places of his dominion. Bless the LORD, O my soul!

Communion

de un madero)"... Jesús nos redimió con su propia muerte, para que podamos ser rescatados de la vergüenza, el castigo y la muerte.

Hay mucho más de lo que podríamos hablar, pero permítanme resaltar una cosa más. Los versículos 13-14 nos dicen: "Como un padre se compadece de sus hijos, así se compadece el Señor de los que le temen. Porque Él sabe de qué estamos hechos, se acuerda de que somos solo polvo". Dios es compasivo con nosotros, como un padre amoroso con sus hijos. Él ve nuestra necesidad, nuestra fragilidad, nuestra debilidad, y Su corazón se siente movido a ayudar. Pero Su compasión no es solo "como" la compasión de un padre. De hecho, se convierte en nuestro Padre, perfecto en amor, misericordia y gracia. Y una vez más, es gracias a Jesús que Dios se convierte en el Padre compasivo de todos los que confían en Cristo. Gálatas 4: 4-5 dice: "Pero cuando vino la plenitud del tiempo, Dios envió a su Hijo, nacido de mujer, nacido bajo la ley, a fin de que redimiera a los que estaban bajo la ley, para que recibiéramos la adopción de hijos." Oh, qué asombroso amor nos ha mostrado Dios al enviar a Jesús como nuestro Salvador. No es de extrañar que le adoremos; No es de extrañar que este fin de semana celebremos la muerte y resurrección de Jesús.

El final de este salmo nos llama a alabar a Dios con toda la creación, porque Él es digno. Entonces, dejen que eso sea el desbordamiento de sus corazones esta mañana de Pascua mientras leo el Salmo 103 una vez más. Pueden leer conmigo, si desean, o simplemente escuchar y reflexionar sobre el amor, la misericordia y la gracia de nuestro gran Dios y nuestro Salvador Jesucristo.

DE DAVID. Bendice, alma mía, al Señor, y bendiga todo mi ser su santo nombre. Bendice, alma mía, al Señor, y no olvides ninguno de sus beneficios. Él es el que perdona todas tus iniquidades, el que sana todas tus enfermedades; el que rescata de la fosa tu vida, el que te corona de bondad y compasión; el que colma de bienes tus años, para que tu juventud se renueve como el águila. El Señor hace justicia, y juicios a favor de todos los oprimidos. A Moisés dio a conocer sus caminos, y a los hijos de Israel sus obras. Compasivo y clemente es el Señor, lento para la ira y grande en misericordia. No contendrá con nosotros para siempre, ni para siempre guardará su enojo. No nos ha tratado según nuestros pecados, ni nos ha pagado conforme a nuestras iniquidades. Porque como están de altos los cielos sobre la tierra, así es de grande su misericordia para los que le temen. Como está de lejos el oriente del occidente, así alejó de nosotros nuestras transgresiones. Como un padre se compadece de sus hijos, así se compadece el Señor de los que le temen. Porque Él sabe de qué estamos hechos, se acuerda de que somos solo polvo. El hombre, como la hierba son sus días; como la flor del campo, así florece; cuando el viento pasa sobre ella, deja de ser, y su lugar ya no la reconoce. Mas la misericordia del Señor es desde la eternidad hasta la eternidad, para los que le temen, y su justicia para los hijos de los hijos, para los que guardan su pacto y se acuerdan de sus preceptos para cumplirlos. El Señor ha establecido su trono en los cielos, y su reino domina sobre todo. Bendecid al Señor, vosotros sus ángeles, poderosos en fortaleza, que ejecutáis su mandato, obedeciendo la voz de su palabra. Bendecid al Señor, vosotros todos sus ejércitos, que le servís haciendo su voluntad. Bendecid al Señor, vosotras todas sus obras, en todos los lugares de su dominio. Bendice, alma mía, al Señor. (Salmo 103)

Comunión